Bu eserin;

kataloglanması, dijital ortama aktarılması ve

elektronik ortamda kullanıma sunulması

İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)'nın desteğiyle

İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı

Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü (Atatürk Kitaplığı)

tarafından gerçekleştirilmiştir.

Proje No	:	İSTKA/2012/BIL/233
Destek Programı	:	Bilgi Odaklı Ekonomik Kalkınma Mali Destek Programı
Projeyi Destekleyen	:	İstanbul Kalkınma Ajansı (İSTKA)
Proje Adı	:	Osmanlı Dönemi Nadir Eserlerin Kataloglanması, Dijital Ortama Aktarılması ve Elektronik Ortamda Kullanıma Sunulması
Proje Sahibi Kuruluş	:	İBB Kültür ve Sosyal İşler Daire Başkanlığı
Proje Yüklenicisi	:	Yordam BT Ltd. Şti.
Proje Uygulama Yeri	:	Kütüphane ve Müzeler Müdürlüğü - Atatürk Kitaplığı İSTANBUL – Beyoğlu



بو [illegible] خطی [illegible] اوجبو

محمد [illegible] عالمه [illegible]

[illegible] رحمت ایلسون [illegible]

١٣١٦

1316

بيك يوز اون آلتی محرمینك اون برنجی
برشنبه كون اهلم عايشه خاتونه نكاح
اولدی اون بشنجی كيجه بازار ايرتسه كيجه
كردكه كيردك الله تعالى ميمون مبارك
ايليه امين

بيك يوز اون طقوز صفر الخيرنك اون دوردنجی كون
بازار ايرتسی كون اشراق وقتنده قزم ام كلثوم
دنيايه قدم بصدی الله تعالى طول عمرا
معمر ايليه وعمل صالحيندن ايليه امين

1

هذا كتاب المسمى بتحفة
الشاكرين وبشارة
الصابرين لافقر عباد
رب العالمين الى
عفو ارحم الراحمين
محمد مراد بن درويش
بن علي البندي
عفى الله تعالى عنه
وعنهما بلطفه
الخفي امين يا
اكرم الاكرمين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي اوجب علينا الشكر على
نعمائه والصبر على بلائه والصلوة
على نبيه محمد وعلى آله وعلى كل نبي
واتباعه اما بعد بو افقر العباد
الى رحمة ارحم الراحمين محمد مراد بن
درويش بن علي البندي ختم الله تعالى
له مع سائر المسلمين بخاتمة الخير ايدر
بلكل و آگاه اولكل كه مؤمن موحد
اولن كشينك اصلا راحت ويرمز براغريه
مبتلى اولسه ياخود جذام مرضنه مبتلى
اولسه ويا كوزسز اعمى اولسه ويا كوتورم

اولسه

اولسه ويا احيانا دوترجنوني ويا غير
درده مبتلى اولسه ويا خود حبسنده
آج وصوسز وعريان واوزري و
بتاغي وطوراغي متنجس اولسه ياخود
كافر النده اسير اولوب دورلي دورلي
مشقتلرده وجفا كرده اولسه ياخود
دورلي دورلي مصيبتلره اوغرسه بس
بو حاللر اوزره ايكن دخي حق تعالى نك
نعمتندن مستغرقدر شول مرتبه كه اول
نعمتلر حسابه كلمز وانلرك اك اعظمي نعمت
الاسلامدر زيرا جميع عباداتك وافعال خير
تملي ولدر بس كافر اسلامه كلمدن نماز
قلسه واوروج دوتسه وحج وغزا اتسه

ودخی ندکلی فعال الخیر ایشلرسه جمله سی
مردوددر وکذلك عبادات مالیه
زکوة کبی وفطره کبی وکذلك
عبادات قولیه قرآن اوقومق کبی وذکر الله
ایتمك کبی کافردن صادر اولورسه مردود
علیه درر وقرآن اوقدقجه قرآن اکا
لعنت ایدر اما مؤمن عامل قرآن عظیم
اوقدقده حق تعالی اکا هر حرف باشنه
اون ثواب وکاه دخی زیاده ثواب
احسان ایدر بیوردی رسول الله صلی الله
علیه وسلم دخی بیوردیکه مؤمن برکره
لا اله الا الله دیسه دنیاده ندکلی کافر
ارلر وعورتلر وارسه انلرك عددلرنجه

حقتعالی

حق تعالی اکا ثواب احسان ایدر
وحکمتی اولدرکه لا اله الا الله دیمه نك
معناسی اللهدن غیری معبود بالحق
یوقدر دیمکدر پس مؤمن بونی
دیدکده جمیع ار وعورت کافرلرك
باطل قوللرینی رد ایتمش اولور پس
احسانی بی نهایه اولان رب العالمین
دخی اکا انلرك عددلرنجه ثواب احسان
ایدر امدی بونك کبی نعمتی ویرنلری کشیه
واجبدرکه هر نه شدته اوغرارسه
اوغراسون بو نعمتی تذکر ایدوب و
اول شدته صبر ایدوب قلبندن ولساندن
صبرسزلق شنبه بیله کندندن بو نعمتی

اذا اله ایدر خطا صادر اولمیه و بو نعمتك
شكرندن غافل اولمیه زیرا غافل
اولنجه انك زوالی خوفی اولور دخی
بلكم كه دنیا دار بلادر بس انك غمی
وحزنی اكسك اولمز ذكر اولان
شدتلرك برنه ویا امثاللرك برنه اوغرموق
كبی بس انكا صبر اولنمزسه فیغان
وشكایت ایدوب وكندی كندینی اورمق قبیله
انك ثوابندن محروم اولور اگرچه كندی
خطایه دوشمكدن حفظ ایدرسه دخی
بس حقیقتده مصیبت اولدر كه كشی
انكا صبر اتمكله یا خطایه واقع اوله یا خود
مصیبتك ثوابندن محروم اوله بس

بو مقدمه دن شكا ظاهر اولدیكه شكر بلا
صبر هر مؤمن اوزرینه واجبدر و
بونلردن مستغنی بر احد یوقدر وبو
حقیر وقتا كه چوق كمسنه لری بو نعمتدن
غافل كوردیسه بو رساله شریفه اوچ
باب و بر خاتمه اوزره تألیف وانده حمدك
وشكرك وصبرك متعلق اولان اهم مسائلی
مؤمن قرنداشلره تسلی وبشارت وتذكیر
وتحذیر ایچون بیان ایلدی زیرا دنیاده
مصیبتدن قورتلمش یوقدر وهر كیمكه
بن دخی مصیبته وشدته وقهره اوغرمدم
دیرسه یارین كوندن اوغریه جغنه حاضر
اولسون حتی ده كلدیكه اسكندر ذی القرنین

مرض موتنده والده سنه ایتمشکه وفاتمده
صکره بر عظیم طعام ایله و جمیع
شهرك خلقنی دعوت ایله صکره انلره
ایتکه سزلردن هر کیم مصیبته اوغرمدیسه
بو طعامی اکا مباح ایلدم یسون و
مصیبته اوغراینه اذن یوقدر انلر اندن
یمه سون پس اسکندر فوت اولدقدن
صکره والده سی طعام ایدوب و خلقی دعوت
ایدوب مصیبته اوغرایان بو طعامدن
یمه سون دیدوکنده اصلا بر کمسنه طعامه
ال اوزتمیوب جمله سی ایتدیلرکه مصیبته
اوغرامامش یوقدر پس خاتون بلدیکه
اوغلی اسکندردن بو وصیت کندینه تسلی

وصبر

وصبر ایچوندر یعنی یالکز سن مصیبته
اوغرامدك بلکه جمیع الناس بوکا
مبتلیدر پس بو معنائی فهم ایدنجه
جمله سنه اکل ایتمکه اذن ویردی
ورساله نك اسمنه تحفة الشاکرین
وبشارة الصابرین دیدك نفع الله تعالی
بها المسلمین آمین رب العالمین ومقصوده
شروع ایتمدن متوکل علی الله تعالی صبرلی
وحکمنده منصف ثابت قدم المتواضع
حلیم علی پاشا یسر الله تعالی له من الخیرات
ما یشاء حضرتلرینه واقع اولان بعض حالاتی
وآنك بعض اوصاف جمیله لری وان شاء المولی
انك دولتی کما کان مع الزیاده اقبال

ایلدقده امور دینیه‌دن غایتله بر مهم
امرک سپارشنی بیان ایده رز بس
مصر متوتلکندن عزل اولنوب وکندیله
محاسبه کورلمکه شروع اولندقده اول
عقیده‌سی متین صاحب معروفک وجود
لطیفی ناخوش ایدی بس وقتا که سایر
پاشالر کبی یالکز کندینک محاسبه‌سنه
رضا اولنموب بلکه نتیجه بقایالر وغیر
ذلک الزام اولندیسه اول صاحب کرم
المتوکل علی الله تعالی دخی عناد ومخالفت
ایتموب وحق تعالی دن غیری کمسه‌دن انی
بکلیموب قضا وقدره تسلیم ولحی اولدوغی
حالده کندی یانندن متاع دنیادن نه که

بولندیسه تا حوایج اصلیه‌سنک بر مقدارینی
وارثنجه دفع ایلدقدن صکره سعادتلی
اسلام پادشاهندن اذن اولنمجه اوینه
کیتمغه دخی کندینه اذن اولنمدقده بحسب
طبع الآدمی غایتله بو حقیر دعاجیلرینه
کوجنه کلدقدن صکره بعد العسر والکرب
قول الله بیجون وعدا اولنان یسری وفرجی
تفکر ایدوب ومحللرینی مطالعه ایدوب
سعادتلی پادشاهک اول کرکلی مستقیم
وزیرینه تسلی واسم شریفی خیر ایله یاد اولنموق
ایچون وانلره ودخی سایر مطالعه ایدنلره
ودکلینلره فوائد دنیوی واخروی افاده
قصدنه عملا بقوله علیه الصلوة والسلام

خير الناس من ينفع الناس بو رساله
لطيفه ذكر اولندوغي منوال اوزره ترتيب
اولندي والى الآن بو حقير اول صدري
طاهر وزيرك مبارك يوزيني كورمك
ميسر اولمدي حق تعالى دن اميدمز و
عزممز اولدركه بالهام الله الحنان المنان
انفاس طاهره وهمت عاليه صاحبي منصور
المظفر المغازي في سبيل الملك المنان
مولانا مرحمتلي اسلام پادشاهي سلطان
مصطفى ادام الله تعالى عزه ونفع به
المسلمين بجاه الانبياء اجمعين آمين رب
العالمين حضرتلرندن كنديلرينه التفات
اولنوب عزتله مصردن اسلامبوله

توجه

توجه ايلدكلرندن وارد كنديلريني زيارت
ايدوب ومبارك جمالني كورمكله مسرور
اولورز بلطفه سبحانه وتعالى وكنديلرينه
بشارت ايتسك كرك كه ان شاء المولى
الاعلى سلامتله سعادتخانه سنه واصل
اولوب سعادتلي پادشاهك پاش وزيري
اولدقدن يا خود قبل ذلك كوجي يتدكده
محميه استنبولده برسنا سبب محلده حاكمك
مقتوللريچون بر مغسل بنا ايدوب واكا
برخان وقف ايدوب وآنك محصولندن
مقتوللري يويوب وكفنليوب دفن ايده لر
زيرا بو فعل مذكور فرض كفايه در و
ترك اولندقده جميع بو حاله مطلع اولن

اول دیارك انلری دفن اتمکه قادر اولن
مکلفلری کنهکار اولورلر بس نفستولکری
بلا غسل ولا تکفین ولا صلاة علیه قالدی
دریایه القا ائمه لری باتفاق المذاهب
حرامدر و بویله اتمکده درت فرض ترك
اولمش اولور و علمانك بو مصیبته سکوت
ایدوب سعادتلی پادشاهه خبر ویرمه مکلری
غایتله اندردن بویك غفلت و اهمال
و مصیبتدر فلا حول ولا قوة الا بالله العلی
العظیم و انا لله و انا الیه راجعون اللهم
اصلح احوالنا واختم بالصالحات اعمالنا
بحرمة الانبیاء والصالحین

الباب الاول

دنیا دار بلادر اولوب و بلا نفس امرده نعمت
اولمسی بیاننده در اکر اکا بقدر الطاقه
صبر اولنور ایسه ودخی بلالره صبر اتمك
وزریمزه فرض اولمسی و دائما نعمت اسلامه
شکر اتمك واجب اولمسی و فی الغالب
بلا حضرت اللهك سوکلی قوللرینه اصابت
ایدوب و انلر صبر ائمه لری ودخی غیر ذلك
بیاننده در بلکه حدیث قدسیده
رب العالمین بیورر دیکه انی خلقت
الراحة للعقبی والناس یطلبونها
فی الدنیا فکیف یجدونها یعنی تحقیقا
بن راحتی آخرتده بیورن مؤمن قوللریمه
خلق ایلدم اما دکر ایسه آنی دنیاده آرارلر

امدی آخرت ایچون خلق اولنی دنیاده
بنجه بولورلر و رسول الله علیه الصلوة
والسلام بیوردیکه ما اخذ عبد شیئا
من الدنیا الا نقص من آخرته یعنی عبد
مؤمن دنیا متاعندن بر نسنه یه مالك
اولمز الا آخرت مرتبه لرندن بر مرتبه سی
ناقص اولور دیدی بو حقیندر که آنکیچون
فی الغالب حق تعالینك مقبول قوللری
دنیاده راحت دکللردر که آخرت مرتبه
ناقص اولمسون امدی دولتلی وزیر
حضرت الله دنیاکزی و آخرتکزی معمور
ایلسون و کچمشلریکزه رحمت ایلسون
و ذریتکزی جمیع شرلردن حفظ ایلیوب

وصلحاء امتدن ایلسون بلطفه وکرمه
وحرمة سائر الانبیاء والاولیاء
آمین رب العالمین معلوم شریفکز
اوله که دنیا عند الله تعالی سوریسنك
قنادی قدر قیمتی اولمدوغی اجلدن و
دخی مؤمنك زندانی اولدوغی اجلدن
فی الغالب مؤمن کامله خالق الکائنات
دنیاده مدام راحت ویرمزکه مؤمن
اکا کوکل ویروب آخرتدن غافل اولوب
مرتبه سی الچق اولمیه آنکیچون افضل المخلوقین
و احب الصدیقین اولن انبیانك اکثری
اولیادن زیاده جفا چکدیلر و اولیانك
اکثری ولایته یرشمین صالحلردن زیاده

دنیاده جم

بلالره مبتلی اولدیلر و صالحلرك اكثری
سائر مؤمنلردن زیاده بلالره مبتلی
اولوب آخرته باكجه انتقال ایلدیلر صبرلری
بركاتیله كورلمزمیكه بعد الانبیاء
ودخی نبوتنده خلاف اولنلردن صكره
اسكندر ذو القرنین و لقمان كبیلردن
صكره افضل الناس اولان ابو بكر الصدیقك
قزیكه رسول الله علیه الصلوة والسلامك
زوجه سیدر افترا اولنوب و رسول اكرم
و سائر اهل بیتی و اصحابی غایتله الملندیلر
تاكه ام المؤمنین اول فعل قبیحدن بری
و آریدر دیو سوره نورده اون سكز
آیت كریمه نازل اولوب افترا ایدنلره رسول الله

علیه الصلوة والسلام حد اوردردی
و جمله سندن غم و عار زائل اولدی
و مفتریلر حزین و نادم اولدی و نازل
اولان آیتلر حق تعالینك ان الذین جاؤا
بالافك قولندن جاق والطیبات للطیبین
والطیبون للطیبات اولئك مبرؤن
مما یقولون لهم مغفرة ورزق كریم قول
شریفنه وارنجیه دكدر و بو افترانك
سببی اولدیكه رسول الله علیه الصلوة
والسلام بنی مصطلق غزاسنده كعبده
و مدینه قربنه منزل دوه اوزرنده یالكز
تك محفه ایله زوجه سی عایشه رضی الله
تعالی عنها معا كوتردی و اول زمان

بزدن آیاق یولیکه اهل سفر معا کوتروب
وقضاء حاجت ایچون قونافدن قوررلر
یوق ایدی پس حقك حکمتیله و
تقدیریله بر منزلده حضرت عائشه
اسبابنه بوروب قضاء حاجت ایچون
بر اوجوق یره ایتوب صو دوکوب واستنجا
ایدوب دونه جك وقت بوینندن که
بونجوق دیزیسی اغاج دالنه ایلشوب و
قریلوب یره دوکلدی پس انلری دخی
جمع ایدنجه اقتضا حسبیله عجلیله
قافله کوچوب حضرت عائشه نك محفه سنی
یوکلدوب کیتدیلر عائشه رضی الله تعالی
عنها بزدیکبی خفیف الجسد اولمق ایله

محفه ایچنده ظن ایلدیلر پس عائشه
رضی الله تعالی عنها بو بنجقلری جمع
ایدوب محفه یرینه کلوب کوردیکه
قافله کیتمش واول وادینك ایکی طرفی
دولاشوك اولمغیله کورنمز اولمش پس
قنغی جانبه کیتدوکنی بلمیوب ناچار انده
اوتوردی وصفوان نام صحابی رضی الله
تعالی عنه هنوز اول قوناغه کلمه مشدی
پس اول ساعت اول دخی کلوب کوردیکه
قافله کیتمش و بر خاتون اسبابنه بورنمش
دورییور صفوان خاتونه سن کیمسنك
دیدی عائشه رضی الله تعالی عنها ایندیکه
رسول اللهك اهلی عائشه یم و باشنه کلنی

خبر ویردی پس صفوان بو سوزی
اشیدنجه دوه‌سنی چوکروب و ایندیکه
یا ام المؤمنین دوه‌یه بنکز که سزی
قافله‌یه یتشدورم عائشه دخی بنوب
صفوان دوه‌یی یدوب قافله‌یه اولشدردقده
بعض کمسنه‌لر سوء ظن ایدوب ایندیلرکه
بونلر قاولی یدی حاشا ثم حاشا نعوذ بالله
من البهتان والافتراء و بو سوز بین الناس
شایع اولدی حتی که رسول الله صلی الله تعالی
علیه وسلم حضرت عائشه‌یه حالک ظاهر
اولنجیه دک وار باباک اوینه کت دیدی
پس عائشه دخی کیدوب باباسی اوینده
طوردی تا که حق تعالی نک اولئک مبرؤن

مما یقولون قول شریفی نازل اولدی یعنی
پیغمبر علیه الصلوة والسلام و عائشه
و صفوان رضی الله تعالی عنهما اول مفتریلرک
دیدکلرندن بریلردر بیوردی جل
جلاله کذا فی تفسیر الاخوین و غیره
و دخی ابو بکر و عمر و عثمان و حسن و علی
و حسین و باقی اصحاب النبی علیه الصلوة
والسلام که افضل الاولیادر ذکر اولنن
غمدن ما عدا بنجه‌سی دورلی دورلی
محنتلره و شتملره اوغرایب کمی کافره
اسیر اولدی و کمی خارجیلره مغلوب
اولدی و کمی مسموم و کمی مقتول اخرته
انتقال ایلدی رضوان الله تعالی علیهم اجمعین

وامام الاعظم ظلما حبس اولنوب و باشنه
ملحدلر اوروب آجندکدن صکره کندي
زهرلدیلر پس اول دخي مسموم انتقال
ایلدي و امام مالکه دخي ظلما اذیت
ایلدیلر حتی که صاغ الي یرندن چقدي
و امام شافعي قید بند ایله یمندن جده
نفي اولندي و امام احمد بن حنبل کذلك
اذیت اولندي و بغداددن حرانه نفي
اولندي و بالنجه مامون خلیفه سوطله
اکا اوردردي صکره کوردیکه اهل
دیوان فسلدیه واروب و بري برنه باقوب
اوزرینه هجوم ایدجك وقت نادم اولوب
و قالقوب امامي قوجاقلیوب عذر دیلدي

ومع هذا کله انلر اخرته انتقال ایدنجه
صبر ایدوب و کما کانوا حق اوزرینه
ثابت قدم و عبادته مداومت و
دائما قلبلري مع الله تعالی اولوب
و عباد اللهه نصیحت و شریعت مطهریه
خدمت ایتمك اوزره ایدیلر اصلا مبارك
اغزلرندن فریاد و شکایت و ظالمه
شتم ایتمك و بد دعا ایتمك اشتدلمدي
و لکن عباد اللهه نصیحت یوزندن دنیانك
نه ایدوکني بلسونلر دیو بو حاللري بعض
کمسنه‌لره خبر ویردیلر که باشلرینه
حال کلدکده قضا و قدره تسلیم و حق
اوزره ثابت قدم اولوب صبر ایتمك

سببه بیله خطا وخسرانه واقع اولمیه لر
پس ائمهٔ دین وسائر سلف الصالحین
صبرلری ولجتهادلری واحتسابلری
برکاتیله هر بری ارکان الاسلامدن
بر رکن اولدی نفعنا الله تعالی بهم اجمعین
آمین رب العالمین وحجاج ظالم بونجه
بیک اهل سنتی حقارتله قتل ایلدیکه
انلرک اکثری علما وشرفا وصلحا ایدی
وفی الغالب اول مبارکلرده ملک کندی
کندولرینه ودخی بری برلرینه تسلیلری
اولدیکه دشمانلریمز اعتقادیا کمزه
ضد ایرکورمکه قادردر کللردر دیوب
وبو نعمتک شکرینه مقید اولوب وظالمک

اذیتنه

اذیتنه صبر ایتمکله نعمت عظمایه ظفر
بولب شهداکرو هندن اولوب وبین
المؤمنین ذکر جمیللری ومؤمنلرک انلره
دعاء خیرلری انلر ایچون صدقهٔ جاریه
اولدی رحمة الله تعالی علیهم وعلی
سائر المسلمین آمین پس اوزرینه واجبدرکه
هر نه یوزدن شدتده اوغررسک اکر
حقیله واکر باطلیله اول شدته صبر
ایدوب ونعمت اسلامدن غافل اولمیوب
انک شکری اوزره مداوم اولمقدر عمر
بن الخطاب رضی الله تعالی عنه تعزیر
لازم کلن بر خاتونه ایتدیکه والله لاسوئنك
یعنی والله بن سنی البته غصه لندیررن

خاتون دخی عمره دیدیکه والله ما انت
بقادر علی ذلك یعنی والله سن بنی
غصه لندرمغه قادر دکلسون عمر
ایتدیکه نیچه قادر دکلم خاتون
دیدیکه اتستطیع ان تنزعنی عن الاسلام
یعنی سن بنی دین اسلامدن چقرمغه
قادرمیسون عمر ایتدیکه لا یعنی قادر
دکلم خاتون دیدیکه فما یسوؤنی غیره
یعنی اسلامدن چقمقلقدن غیری باشمه
هرنه مشقت کلورسه کلسون اکا
غصه لنمم و غینمه کلمز کذا فی کتاب
المستجاد للفاضل التنوخی وکذلك کافرلره
اسیر اولوب نیچه ییللر اذیت اولنن

عارفلرك

عارفلرك حاللری دخی بویله ایدیکه
نعمت اسلام ایله مشرف و منعم اولدوغمه
بیزه کافیدر دیوب و بو دنیاده تن ایله
روحه اصابت ایدن اذیتی لاشی یرینه
قویوب و اکا صبر ایدوب و نعمت اسلامه
شکر ایتمکله مشغول اولورلردی
کتاب التنویرین فی اصلاح الدارین نام
کتابده دیرلرکه اکثریا وقت الموت کشینك
ایماننك زوالنه سبب درت شیدر
بری نعمة الاسلامه شکری ترك
ایتمك و بری زوال ایماندن خوف ایتمامك
و بری ظلم ایتمکه مصر اولمق دردنجیسی
انایه بابایه عاصی اولمق پس عقل باشنده

بونلردن وسایر معاصیدن توبه
ایتمك ولجبدر زیرا معاصینك جمیعسی
ظلمدر خصوصا نعمت الاسلام شکرندن
غافل اولمق معصیتی مشایخ متقدمندن
شیخ الاسلام علیه الرحمة والرضوان
دیرکه بر السز وایاقسز وکوزسز و
دخی جذام مرضنه مبتلی کشیه راست
کلدمکه اسجاق کونده لش کبی کونشده
قالوب ویبان آریلری اتنی ودرسنی
چکشدوروب ییورلر اول ایسه اصلا
نه آغلر ونه آه واه ایدر ونه شکایت
ایدر بلکه حق تعالی یه حمد وشکر
ایتمکه مشغول اولوب حمد اولسون اول

ربّ

رب العالمینه که چوق کمسنه لری مبتلی
ایلدوکی بلا ایله بنی قولنی مبتلی ایتمدی
دیمکه مشغول ایدی مذکور شیخ دیرکه
بن اکا قریب اولوب ایتدمکه یا مؤمن
قرنداش قنغی بلا قلدیکه سن اکا
مبتلی اولمدك کوزدن محروم سون والدن
وایاقدن محروم سون وبدنکده صاغ
یرك یوقدر وطشره ده القا اولنمش بسنکه
صووق واسجاق اوزه رکدن کچوب
وانکی آرلر وسنکلر ییوب بر وجهله
راحتك یوقدر دیدوکمده اول عاجز
بکا ایتدیکه یا بندن اوزاق اول یانام
کور بطال کیشی عقلك یرشوب اشمیورمسنکه

ربنا الله جل جلاله كندينك ذات شريفي
معبود بالحق اولدوغي عقل زكي
وقلب طاهر احسان ايلدي بن عاجز قولنه
وكندي ذكر ايدر لسان ناطقله
مشرف ايلدي وكفردن وضلالتدن
حفظ ايلديكه چوق كمسه‌لري بو
بلادن حفظ اتميوب هلاك اولديلر
امدي بوندن بيوك نعمت اولور مي ديو
وبنه حمد وشكر اتمكه شروع ايلدي
دولتلي وزير جناب عاليه كز عزل
اولندقدن صكره بوسنه كه بيك يوز
يدنجي سنه در مصر شهرنده واقليمنده
بي حساب موت منكر اجلقدن وصووقدن

شهيد اولدوقلري كوردي و اشتلدي
و اندرك بر قاچ بيكي نابالغ معصوملر
بزم كبي كنهكارلره غم كلمك امدي
عجبميدر همان حضرت الله جمله مزه
مع سائر الاخوان ايمان اوزره كوچمك
ميسر ايليه بلطفه واحسانه امين
و فاتح سلطان محمدك مشايخلرندن
بري خلوتنده ايكن اصدقالرندن بر
عالم كبير آنك زيارتنه كلوب كوردكه
شيخ شدتله اغليور بس كلن
شيخه نه اغلرسن ديو سؤال ايلمش شيخ
ايتمشكه نيچه اغليه يم كه بوكون ايكي
ايدركه بلالردن ومصايبلردن

وغمدن بری راحت اوزره‌ین پس
قورقارنکه بو راحتلك بکا استدراج
اوله زیرا دنیا دار بلادر دوام اوزره
مؤمنه راحت یوقدر پس شیخ
بو سوزده ایکن وزیادتنه کلمن عالم
آکا تسلی ایدرکن اغلیان شیخك
قوللرندن بری اغلیه‌رك خلوت قابوسنه
کلدی شیخ اکا نه اغلرسن دیدی کوله
ایتدی که فلانه صوب یردن اوردونه
کیدرکن قاترسورجیب هلاك اولدی
پس شیخ بو خبر ایله استبشار ایلوب
واول قوللنی فی حیندن مالندن آزاد
ایلدی امدی مؤمن قرندا شکر ایچون

ایمان نعمتی اعظم نعم اولدوغنی بلدق
باحسان الله تعالی ولطفه اول نعمتله
منعمز باقی فوت اولان مراداته وحظوظ
نفسه اصلا غم چکمه‌مك اوزرنه
واجبدر زیرا دنیا متاعی بعضلره نعمتدر
وبعضلره خشمدر پس انك فوت
اولدوغنه غم چکمك غایتله غفلت
وحمقدر زیرا دنیاده وآخرتده کیشنك
مقدردن زیاده نسنه اولمق ممکن
دکلدر ومقدر اولان وقتندن اول
کلمك دخی ممکن دکلدر پس قول ایچون
صبردن غیری چاره یوقدر وصبرسزلك
حق تعالینك حکمتندن غفلتدر

و نعمت اسلامدن نام کورلکدر و حق
تعالی نک خشمنه تعرضدر زیرا بو
مفسده نک حقیقت معناسی اکا
چقار که حق تعالی کندینه شرک قوشبه
دخی انبیالرینی تکذیب ایدن کافرلره
و فاسقلره و بخیللره ویردوکی نعمتلری
بنم کبی مؤمن عابده دخی متقی اهل الخیر
جوامرده ویرمک کرک ایدی و انلری
بکا اسیر و زبون ایدوب بنی انلره اسیر
و زبون اتمک کرک ایدی و بنم اوغرادم
محنتلره انلری اوغراتمق کرک ایدی
دیمک چقار بو ایسه بویک خطادر
حتی که کیشی بونی بویله آشکاره دیسه

تجدید

تجدید ایمان لازم کلور رسول الله صلی
الله علیه وسلم دنیا کافرک جنتی و
مؤمنک زندانیدر بیوردی و مؤمنک
جنتی آخرتده که حقیقت جنتدر و کافرک
زندانی جهنمدر و دخی فاسقلره ویردوکی نعمتی
بنم کبی مؤمن عابده ویرمک کرک ایدی
دیمه سنده عبادتیله حق تعالی یه منت
قصدی چقار بو دخی بویک خطادر
طبرانی رسول اللهک قولینی نافعدن روایت
ایدر که رسول الله علیه الصلوة والسلام
بیوردیکه لا یدخل الجنة مسکین مستکبر
ولا شیخ زان ولا منان علی الله تعالی
بعمله یعنی متکبر فقیر کشی دخی زنا ایدجی

اختيار كشي دخي عبادتيله حق تعالى يه
منت ايدن كشي جنته كيرمز ديدي
يعني بونلري يا خود برني حلال اعتقاد
ايدرسه جنته كيرمز زيرا حلال اعتقاد
ايتمكله كافر اولدي مكر كه توبه ايدوب
اسلامه كيره واكر حلال اعتقاد ايتمزسه
جنته كيرمز ديمكدر مراد شريفلري اولكه
زمره ايله كيرمز ديمكدر فقير متكبر
حقنده وبير زاني حقنده اما عبادتيله
كشي حق تعالى يه منت ايتمك هر حالده
خطادر بس مرائيلكدن صاقنمق هر
مؤمن اوزرينه واجبدر والسلام
سعادتلي وزير اسعدك الله تعالى

كيرمز ديمكدر
مراد شريفلري
اولكه زمره ايله

في الدارين

في الدارين بو علماء اعلامه و صلحاء
امته اقتدا ايدوب صبر جميل ايله مقدره
تسليم اولكز ومنصب كلنجه يه دك بو
كونلري كوزي غنيمت بيلوب سوه سوه
تاپنله وتضرع ايله معبود بالحق اولان
رب العالمينه عبادت ايلكز وبي حضورلكه
صبر ايلكز زيرا جنابكز راحتنه عارض
اولن بي حضورلك انبيايه واهل بيت رسول الله
واصحابه وسائر اولياء و صلحايه عارض
اولن بلالرك قاتنده لاشي كبيدر زيرا
انلره اذيت ايدنلرك بعضلري بي دين
مرحمتسز كفارلر ايدي وبعضلري
ملحد وخارجي رافضيلر ايدي كه ذكر

اولری اهل الحقك دینلرینه ومذهبلرینه
طعن ایدنلره دی وبالطبع کندی
کندیلرینه بغض ایدنلره دی و
جنابلرندن بی حضورلکنه سبب اولن
الله اعلم احسانلری کورب سابقا
دعاجیلری ومحبلری اولان بعض
اخواندندر وانلر دخی نادم اولدی
سعادتلو پادشاه ایسه نصره الله تعالی
علی اعدائه ورحم اسلافه وستره
بین العباد فی الدارین بحرمة نبیه
محمد سید الکونین آمین رب العالمین
غیبی بلمز اسلافلری کبی قلب شریفلری
طاهردر پس اشتدوغی سوزه وجود

ویرر

ویرر خبر ایسه کاهیجه خلاف انها
اولنور پس پادشاهلر انها اولندقلری
کوره حسابی کورلسون بیورملرندن
معذوردرلر والا فی الغالب پادشاهلر
انتقام غرضی وسوء الظن دخی بلا سبب
موجب شرعا کمسنه رنجیده ایتمیه لر
خصوصا عقیده لری پاك واصللری
طاهر محل مروءت وشفقت وکرم
محب العلما والشرفاء والصالحین شریعت
مطهره یه منقاد وامور دینلرینه مقید
آل عثمان پادشاهلری دام الله تعالی
السلاطین عزهم علی الدوام ومکنه علی الاطلاق بین
عفو وتجاوز ومرحمت وجود واحسان

واهل فضله اكرام وعلماره شفقت
ايله ودخي سائر اخلاق حسنه ايله
معروف وموصوف ومشهورلردر
جزاهم الله تعالى عن المسلمين خير
الجزاء بمحمد وآله سيد الانبياء آمين
رب العالمين امدي اصل مدعا ولمكز
ان شاء الله تعالى بشارت كوندري
قريب اولدي كه كوكلر سروري سلطان
سلاطين الارض بلا خفي مولانا السلطان
مصطفى دام الله تعالى عزه بين الورى
مقالات شريفه لرندن بري بودر
دنلدي

اي مدد اي فخر عالم — هم شفيع المذنبين
نازل اولدي حقكده — هم رحمة للعالمين
آشدلدن وصفكي — بودر لسانمزده همين
الصلاة والسلام — يا صادق الوعد الامين

روز شب قان اغليب — بو چشم كريانم بنم
فكر ايدب نار جحيمي — خوف ايدر رجانم بنم
اومه دم روز جزاده — ايدن درمانم بنم
الصلاة والسلام — يا صادق الوعد الامين

دالمشم بحر شقاوت — بحره كاردم سيئات
يا الهي سن هدايت — ايله هر دم وير نجات
سن شفاعت قيل — غريبه اي رسول كائنات
الصلوة والسلام — يا صادق الوعد الامين

ای رحیم لم یزل ایمه حسابی بنده که
جان ویردکده ایسترم اول جسمیم پاکی گورمکه
ای حبیب کبریا جمع ایت لواء حمدکه
الصلاة والسلام یا صادق الوعد الامین
امتکدن اک حقیر بی کسم من یا رسول
حضرتکه ایندوکم ویردی صلاتی قل قبول
مصطفی مفتونکی جنت عدنه ایت وصول

الصلاة والسلام
یا صادق الوعد الامین

وبونده مقالهٔ شریفه تمام اولدی پس بنه ما نحن فیه منه کله لوم بعونه سبحانه وتعالی آمدی بحضور لغکزک نسبه‌نی بلدوکوز حکمتنی دخی بلمک کرک پس حکمتی

اولدرکه

اولدرکه تقدیر ازل بویلجه سبقت ایلمش اوله ایسه البته ظهورا یدوب حکمتی اولمه لیدر پس شمدنصکره تفریجه منتظر اولالوم اللهم فرج الکرب عنا وعن سائر المسلمین بجاه الانبیاء اجمعین آمین رب العالمین وکربولک علاجی صبر وتسلیمدر پس صبر اولندقده ارحم الراحمین اولن الله تعالی جل جلاله کربی تفریج ایلدوکندن ماعدا بنجه گناهلرمزی دخی عفو ایدر وثوابلر احسان ایدر لطفیله وکرمیله فلاجرم دنیاده کشینک اوغرادوغی بلا ومصایب وسائر ستم وغم نفس امرده نعمتدر

اکر اکا صبر اولنورسه تنکم قریبا
صبر بابنده واردا اولان بعض آیات
واحادیثی نقل ایده رز ان شاء الله تعالى
پس هر مؤمنه واجبدرکه دایما
نعمت الاسلامه اوزره شاکر اوله و بر
شدتده اوغرادقده صبر ایدوب و
قلبنی ولسانني ضبط ایدوب و اول
شدتدن کمسنه یه شکایت اتمیه و
دادلب وجودنه ثقلت ویرمیه و کندو
موتنی طلب اتمیه زیرا صبر اتمیوب
اغلرسه ویاخود شکایت ایدرسه
حق تعالی نک تقدیرنه راضی و تسلیم
اولمه مق کبیدر نعوذ بالله تعالى من ذلك

بو حال ایسه سزلك کبی مؤدب زکی
و عقلی رایق و عقیده سی پاك و قلبی
طاهر سوزا کلر مؤمندن بعیددر
بحمد سبحانه و تعالى و دخی سعادتلی
وزیرك معلوم شریفلری درکه مالندن
بر حبه ضایع اولمدی زیرا دریایه غرق
اولمدی و آتشه یانمدی بلکه میریه
ضبط اولندی و محفوظ رب العالمين
پادشاهمز اسلام پادشاهی ایسه
بتوفیق الله تعالى نه مال جمع اتمك
قیدنده در و نه عبث یره اقچه خرج
ایدر بلکه وجود شریفله و مالیله
و عسکریله و رعیه سیله کفاد

آلتدن مؤمنلري و مسجد شريفلري
و ولايتلري خلاص ايتمك ايچون
و اعلاء كلمة الله و قهر اعداء الدين
ايچون آنلرله في سبيل الله تعالى همت
عاليه لر ايله جهاد ايتمك اوزره در
و اول بابده تحصيل اولنان مالي دين
مبين اوغورنه صرف ايتمكدر داب
شريفلري نتكم انك بو فعل خيري
و سائر خصال حميده سي بياض نهار كبي
ظاهردر جزاه الله تعالى عن المسلمين
خيرا و ادامه على الخير و ختم له ولنا
مع سائر الاخوان بخاتمة الخير آمين
آمين آمين يا ارحم الراحمين

امدي

امدي ميريه هر نكز سبقت ايلديسه
سعادتلي اوغري آچوق عالمه قدومي
و قدمي مبارك غازي سلطان مصطفى
ادامه الله تعالى على الصفي حضرتلرينه
مسامحه و هبه ايلكزكه هر اقچه
مقابلنده تمني ايلدوكزدن زياده
خالق الكائنات عوضلر و ثوابلر احسان
ايليه لطفيله و احسانيله دولتلي وزير
دائره كز ايله جهاده كيتدكز اول
مالي كنديكز صرف ايدردكز بلكه برزده
بورج ايدردكز ولكن نيل مباركدن
و سائر بو ديارك نعمتندن نصيبكز
تخمينكزدن زياده ايمش همان فرصت

الده ایکن زیاده جه عبادت ایتمکه
مقیّد اولکن زیرا نعمت ابدیّه و
سعادت سرمدیّه اولدر نتکم
معلوم شریفکزدر امدی مال خیره
صرف اولنه قدنصکره هر نه یوزدن
اولورسه اولسون مقصود
و ثواب حاصلدر صفاء خاطر ایله اولنجه
والسلام ابن ماجه علی بن ابی طالبدن
و عمران بن حصیندن و غیر صحابه لردن
روایت ایدرکه رسول الله علیه الصلوة
والسلام بیورمشلرکه من ارسل
بنفقة في سبيل الله عز وجل واقام فله
بكل درهم سبعمائة درهم الحديث

یعنی

یعنی هر کیمکه غزایه کیدنلره بر نفقه
کوندررسه اکر آز اکر چوق و کندسی
اونده اوتوررسه اول کمسه ایچون
هر بر درهم کومش مقابله سنده یدی یوز
درهم کومش صدقه ایتمشجه ثواب واردر
پس بو حدیث شریفده تجهیز جیش ایچون
سور صادر نامیله دولت طرفندن
رعیه دن اقجه جمع ایدرلر انلر ایچون
بیوک بشارت واردر ولکن بو شرطیله که
صفاء خاطر ایله غازیلره اعانت و
ثوابه نائل اولمق قصدیله ویرب و پادشاه
اسلامه و عسکر اسلامه بددعا ایتمیوب
خیر دعا ایده لر و اکر خاطرلریله ویرمیوب

الزام ايله ويردكلرسه بنه نوابدن
خالي دكلدر ولكن بو مرتبه دكلدر
وبلكه ذكر اولنان صورتده اقچه سي
ونزول وعوارض وامثالي خرجلركه
رعيه دن هر سنه دولت طرفندن
جمع ايدرلر حرامدر وظلمدر اكر پادشاهك
خزينه سندن كه بيت المال مسلميندر
مال وارسه واكر يوقيسه يته جك
مقداري جمع ايتمك جايزدر وبوندن
بويك ظلم اولدركه ولايتلردن
ميريه شي طلب اولندقده هر ولايتك
اعياني رعيه يه ياردم ايتمدكلرندن
ما عدا بر يرينه ايكي جمع ايدوب وبرني

ميريه ويروب وبرني ما بينلرنده تقسيم
اغه لريدر نعوذ بالله تعالى من
قسوة القلب وقلة الانصاف پس وزير
اعظمه واجبدركه ولايتلردن اقتضا
حسبيله شي طلب اولندقده هر قاضيلكدن
ندكلي اقچه مطلوبدر بيان ايده وزياده
آلنمسون ديو تنبيه ايده اما اموال
ظاهره نك زكوتي ويرلرك عشري
وخراجي كبيلر وذميلردن آلنان
جزيه يعني باش خراجي ووارثي اولميان
ميتك مالي البته ميريه تسليم ايتمك
كركدر كرك ميرينك اكا احتياجي
اولسون كرك اولمسون دخي سعادتلو

وزیره معلوم شریفلریدر که پادشاهلر
مروّت کانیدر خصوصا که آل عثمان
پادشاهلری نتکم قریبا ذکر اولندی
پس انلر البته خاطرینه طقوندقلری
انسانه احسان اتمکله خاطرین خوش
ایدرلر مرحوم غازی سلطان محمد بن
سلطان ابراهیم الشهید کوننده عینیله
جنابکزه اولان سیتم مرحوم عمر پاشایه
دخی اولدیدی صکره مرحوم سلطان
محمد اکا مرحمت ایدوب کندینه
منصوب احسان ایدوب واخرته انتقال
ایدنجه عزل اتمدی نتکم بو دخی معلوم مکرمکزدر
والسلام

ایکنجی باب

شکر اتمک بیاننده در ودخی شکریله
نعمت زیاده اولمسی بیاننده در ودخی
شاکرک علامتی بیاننده در قال الله
تعالی لئن شکرتم لازیدنکم
ولئن کفرتم ان عذابی لشدید تفسیر
آخوندن درکه آیت کریمه نک تفسیری
اولدرکه حق تعالی بیورر که بکا
طاعت اتمکله شکر ایدرسکز تحقیقا
نعمتی سزه زیاده ایدرین واکر نعمتی
انکار ایدوب شاکر اولمزسکز
تحقیقا منکرلره عذابم شدیددر
ورسول الله صلی الله علیه وسلم
بیوردیکه هر قنغی مؤمنکه بر نعمت

ويرلنور واول كشي اول نعمتك محض
حق تعالى نك فضيله اولدوغني اعتقاد
ايدجي اولدوغي حالده الحمد لله دير
حضرت الله جل وعلا اكا اول نعمتدن
دخي افضل نعمت احسان ايدر كرك
اول نعمت كوجك اولسون كرك بيوك
اولسون دخي رسول الله صلى الله عليه
وسلم بيورديكه تعجب ايلدم مؤمنك
حالنه يعني حالي غايتله خوشمه كلديكه
انك جميع امري يعني خيره اوغرامسي
ودخي شره اوغرامسي كنديجون خيردر
پس اكر كنده بنه خير اصابت ايدوب
شكر ايدرسه كنديجون خيردر واكر

زيان ومصيبت واذيت اصابت
ايدوب صبر ايدرسه بنه كنديجون
خيردر علي بن ابي طالب كرم الله تعالى
وجهه بيورديكه مؤمن بالله اولن
كشيه نعمت الاسلام كافيدر همان
طورميوب آنك شكرني اتمه مقيد
اولوب غفلت ايله كفران نعمته واقع
اولوب هلاك اولميه ولي الصادق
ميزان صاحبي عبد الوهاب الشعراوي
ديركه في الغالب نعمتك زوالنه سبب
عدم شكردر ابو الليث سمرقندي
تنبيه الغافلين ده ديركه رسول الله
صلى الله عليه وسلم بيورديكه

هر كيمه كه الله تعالى درت خصلت
ويره سه تحقيقا اول كيشيه دنيا و
آخرت خيرلرني ويرلمش اولور
اول كيسي لسان ذاكر ايكنجيسي قلب
شاكر اوچنجيسي بدن صابر دردنجيسي
صالحه خاتون وداود پيغمبر عليه الصلوة
والسلام دعاسنده هر باري بو دردي
حق تعالى دن طلب ايدردي وفتنه اولان
اولاددن وقوجه لقده وقتي كلمدن قوجا
دجي عورتدن و وبال اولن مالدن
و آيلكي كز ليب كملكي افشا ايدن قونشيدن
بارخدايه صغنوردي دجي رسول الله
صلى الله عليه وسلم بيوردي كه هر كيمه

ايكي خصلت بولنورسه اول كيشي عند الله تعالى
شاكرين وصابرين كروهندن يازيلور
اول ايكي خصلتك بري دينده كندندن
يوقاري اولنه نظر ايده وب عمل خير ايله
آكا ايرشمكه ياخود آني كچمكه جهد
ايده وبري دنيالكده كندندن فقير
وعاجز اولنه نظر ايده وب كندي حالنه
حمد وشكر ايده روايت اولنور كه بر كون
سليمان پيغمبر عليه السلام عسكريله
بنوب آتلند كلورن اطرافندن انلره
نظر ايدن بعض آدم كرا ايتدي كه يارسول الله
سندن اول كلنلردن اصلا بو مرتبه
سلطنت ويرلمدي پس سليمان عليه السلام

بیوردیکه درت خصلت هر کیمه ویرلدیسه
بنم سلطنتمدن خیرلی نسنه ویرلمش
اولوردی اول که خصلت قلبنده
الله تعالی قورقسی اوله ظاهراً و باطناً
ایکنجی وارلقی حالنده و فقیرلکی حالنده
زیاده آلی آچق اولوب مسرف اولمیه
و دخی الی بك اولوب بخیل و مقصر اولمیه
بلکه وسط الحال اوزره اوله اوچنجی
غضبی حالنده و رضاسی حالنده و
صاغلغی حالنده و خسته لکی حالنده
و راحتی حالنده و بی حضورلکی حالنده
حق تعالی یه شاکر اوله یعنی هر حالده
نعمت اسلام اوزره شاکر اوله و دخی

بی حضورلك

بی حضورلك و خسته لك اوزره ایکن
و امثاللری شدتلی حال اوزره ایکن
صبر ایدوب و حق تعالی کندنه صبر
ویردوکنه و اول بی حضورلکك مقابلنده
اجر عظیم احسان ایلدوکنه شاکر
اوله اما ذات بلایه مبتلی اولدوغنه
شکر اتمیه زیرا بلانك کندی ذاتی نعمت
دکلدر بلکه اکا صبر اتمك نعمتدر
و بلا اول نعمته سببدر پس اکا صبر
ایدوب و عاقبتنه نظر ایدوب اکا
شکر ایده زیرا بو نظری ملاحظه اتمیوب
بلایه مبتلی اولدوغنه شکر ایدنجه
بلا زیاده اولور و آنك صبرنه قادر

اولمق احتمالي واردر امدي واجب
اولديكه بلايه مبتلي اولن مؤمن
اندن خلاص اولوب عافيت بولمق ايله
كنديسنه وسائر مبتلي اولان اخوانه
دعا ايده وترجه عافيت بولمدقجه
دعام قبول اولمدي ديميوب تفريجه
منتظر اوله والسلام اما كشي
معصيت ووزره ايكن اول حاله شكر
ايتمك بر وجهيله جائز دكلدر بلكه ند
توبه ايدوب وبعد التوبة استغفار
يعني مغفرت طلب ايتمك واجبدر و
بلكه شكر ايتمك ايكي وجه اوزرهدر
بري شكر عامدر وبري شكر خاصدر

شكر عام اولدركه نعمت الله تعالى
اولدر وغني بيلوب لسانيله حمد
ايتمكدر انجق وشكر خاص اولدركه
نعمت الله تعالى دن ايدوكني بيلوب
لسانيله حمد ايتمك وقلبيله عارف
اولمق واعضا ايله خدمت ايتمك و
لساني وقلبي وسائر اعضاء معاصيدن
منع ايتمكدر والحاصل حق تعالى حضرتلري
نعمتلري قوللري اوزره اقر صو كبي
بلا انقطاع دائما جاريدر خصوصا كه
نعمت الاسلام وعقل ونظر وكلام
وعبادته توفيق پس بو نعمتلر ايله
منعم اولان قوله بحسب الامكان قلبيله

ولسانيله وبا في اعضا سيله وجميع
بدنيله اكا شكر ايتمك واجبدر اكوجه
كندوسي كافرلك كوره كنه ويا زنداننه
اولودسه دخي و اعضا ايله شكر
ايتمك اولدر كه اندرنا ايچون خلق
اولنديسه اكا استعمال ايدوب بلا
ضرورة نا شرعي افعاله استعمال
ايتميه والسلام على اهل الايمان

اوچنجي باب

صبرك تعريفي ومضرتي وفضيلتي و
صبر واجب ولان محللر وجائز اولان
محللر وغير ذلك بياننده در بلكه
كشينك حالي ايكيدر بري راحتلك

ابن عباس رضي الله تعالى عنهما ايدر رسول الله عليه السلام هر كيم كونده صباح واخشام ديه كن اللهم اصبحت منك في نعمة وعافية وستر فاتم على نعمتك وعافيتك وسترك في الدنيا والآخرة ديرسه حق سبحانه وتعالى اكا نعمتي تمام ويرر يعني كه [illegible] و كوندن كونه [illegible] بيوردي زياده ايده

وبري

وبري حضورلك وراحت اولدقده
كندني راحت ايدن حق تعالى يه شكر
ايتمك واجبدر وبري حضور اولدقده
بي حضورلكه صبر ايدوب وآنك زوالنه
منتظر اولمق وصبر مقابلنده ثواب
اميدنده اولمق واجبدر پس صبر ايله
شكر باش ايله بدن كبيدر كه بري
بولنمسه آخره خلل كلور دخي بلكل كه
صبر ايكي قسمدر بري صبر محبوبدر
شرعا وبري مذمومدر وصبر محبوب
اولدر كه كشي غزا يوزنده ثابت قدم
اولوب فرار اتميه زيرا اندن يارەلنمق
وقتل اولمق تهلكه ده كلدر بلكه

عند الله تعالى مرتبهٔ عاليه در
اللهم يسر لنا ذلك بجوز اسمك الاعظم
ودخي غزا وحج وزيارت وساير
اسفار جائزه نك مشقتنه وصووغه
واسجاغه وصومك حرارتنه و
چلغنه وابدستك ونمازك ودخي
سائر عباداتك وطاعاتك وامور
جائزه نك مشقتلرينه صبر ايتمكدر
يعني همت عاليه ايله كندني جمع ايدب
مذكورا شكر وعبادتلر اوزره ايكن
عزم وغيرت ايدوب ول عبادتي سوه
سوه ايتمكه اجتهاد ايده ترياكيلر
كبي كوجنوب آه واه ديه رك وشكا

ايدرك اتميه وعاجزلك اظهار
اتميه وقلبنه كلن اوصانمغي و
دارلغي ووسوسهٔ دفع ايلدوكي
كبي بو كسللكي دخي دفع ايدوب غيرت
اوزره اوله ودخي عبادتي سوه سوه
تأنيله ايدوب عجليله كوزدن صاوميه
زيرا بويله ايدرسه عبادتنه كراهت
دخول ايدر وكراهتله حق تعالى نك
رحمتنه ورضاسنه واصل اولنمز وكذلك
بلالره مبتلي اولدقده وحبس اولدقده
وبرنسنه اوزره اكراه اولندقده دفعا
لما هو اعظم قصدنه صبر ايتمك ودخي
سائر دنيا مشقتلرينه واهل وعيال

واولاد واقربا واحبا وخدمتكار
وقونشی وسائر ناسك اذیتلرینه
ویوقلغه واجلغه وصوصزلغه و
امثاللرینه صبر اید وبخطایه واقع
اولمقدن قلبنی ولسانی ضبط ایتمك
واجبدر وكذلك كشی قلبنی وسائر
اعضاسنی وبدنی جمیع معاصیدن
منع ایتمكه صبر ایتمك واجبدر انكیچون
ابراهیم خواص رحمة الله تعالی علیه دیدیكه
صبر محبوب كتاب اللهك وسنت رسول
اللهك حكمی اوزره ثابت قدم اولمقدر
وراغب رحمة الله تعالی علیه دیركه
صبر محبوب شرعه مخالف نفسك میل

ایلدوكی

ایلدوكی هوالردن كندینی منع ایتمكدر
ابن عطا رحمة الله تعالی علیه
دیركه صبر محبوب كشی بلایه
مبتلی اولدقده حسن ادب ایله اول
بلا ایله طوروب فیغان وشكایت
ایتممكدر وابو علی الدقاق دیركه
صبر محبوب مقدوره تعرض ایتممكدر
یعنی فریاد وشكایت ایتمیه اما
شكوی یوزندن اولمیوب وشكوی
قصدنه اولمیوب بلكه اخبار قصدنه
حالندن خبر ویرمك ایچون اولورسه
بوندن صبر محبوبه خلل كلمز
خصوصا كه دردنه درمان آرامق

وسهل بن عبد الله
دیركه صبر
دیو كشی مبتلا
اولدوغی بلادن
وشدتدن
وغمدن خلاصی
اولمغی حق تعالیدن
انتظار ایتمكدر

قصدنه اولورسه کورلمز میکه حق تعالی
ایوب علیه السلام حقنده انا
وجدناه صابرا نعم العبد انه اواب
بیوردی شویله که ایوب علیه
السلام مسنی الضر دیمش ایدی
یعنی یا رب آغریلره مبتلی یم سنک
جناب عزتکه معلومدر وارحم
الراحمین دیمش ایکن حق تعالی انک
حقنده صابرلی غایت ایله کوزل
قولمدر بیوردی وکذلک
مصیبته اوغرایان کیشی فوت اولنی
آجیوب قهرلنسه ویوزی متغیر
اولوب غلسه وشنلکی کیدب سکوت

وسکون

وسکون اوزره اولسه ولکن فیغانی
وشکایتی وساچ وصقل یولمق و
دوکونمک کبی سنته اولمسه صبرک
ثوابنه مانع دکلدر زیرا آجیمق
ومنقبض اولوب متغیر اولمق واغلهمق
اختیاری دکلدر بلکه حق تعالینک
کا اکرام ایلدوکی مرحمتک و
مشفقتک اثریدر پس بو آجیمق دخی
ثواب عظیم ونعمت کبیردر حق تعالی
حضرتلرندن

فصل

وبلکل که
صبرک مواقعی مختلفدر ومواقعی
اختلافی حسبنجه اسماسی دخی مختلف
اولور پس مصیبتلره صبر اتمکه صبر

دينلر ايچون وبونك ضدى فرياد و
فيغان وشكايتدر وفضولاتدن
صبر ايدوب اقل معيشته راضى اولوب
نفسينى بو مقداردن زياده مراداتندن
امساك ايتمكه قناعت ديرلر وبونك
ضدى حرصدر وكلام سويلمكدن
كندينى امساك ايدوب كلامى ضميرنده
صقلمغه كتمان ديرلر وبونك ضدى
افشادر ومالى صرف ايتمه سى جائز
اولان يرلره بذل ايتمكه جرأت ايدوب
صبر ايتمكه جود ديرلر وبونك ضدى
بخلدر بس مالى قدرتنجه تحملنه
بذل ايدنه اجود ديرلر اگرچه كوندن

دمنوزه

برسنغرلك شى دخى اولورسه وقدرتندن
زياده بذل ايتمكه ودخى قدرتى قدر
يا دخى آز جائز ومحل اولمين يره بذل
ايتمكه اسراف ديرلر وبو اسرافى ايدنه
مسرف وسفيه ديرلر وقدرتى قدر
تحملنه بذل ايتمينه بخيل ديرلر دينجى
دخى اولورسه وجميع فضائل بوكا
كورهدر حتى كه ياردم ايتمه سى جائز
اولانه ايشته ياردم ايتمكه جود ومروت
ديرلر وياردم ايتمه مكه بخيللك
ومروتسزلك ديرلر وكذلك معامله
درستلك اولان آدمه قرض حسن مال
ويرمك وكفيل اولمق وسببلنمك ايچون

ويره سيه رزق ويرمك وغيري اشته
بولنمغه جود وكرم ومروءت وحسن
خلق ديرلر وبولنمسه مغه بخيللك
ومروءتسزلك وانسانيتسزلك و
بدخويلك ديرلر وجائز اولمين
ايشه بولنمغه ويارديم ايتمكه
ومعاملهسي درست اولميان كشيه
قرض اقچه ويا غيرسنه ويرمكه و
كمينداولمغه و ويره سيه رزق
ويرمكه سفيهلك واحمقلك و
بدخويلك ديرلر وكذلك حرام
يره اقچه صرف ايدن فاسقلره شي
ويرمك سفيهلك وحماقت ديرلر

ودخي سائر اخلاق حسنه واخلاق
سيئه بونلره كوره در والسلام
عليكم وعلى باقي اهل الاسلام فصل
وبلكلكه كشي كورسه كه براَدم
قتلي جائز اولميان ادمي قتل ايدر يور
ياخود ظلما اورور يا مالني اتلاف
ايدر يور ياخود عورت يا اوغلان
چكيور ياخود كندي كندني قتل
ايدر يور ياخود بلا اذن الشرع حيوانه
اذيت ايدر يور پس بونلري وامثالكبي
منكراتي كورن ادمه صبر ايدوب
مقيد اولمه مق اكثري مصر خلقي كبي
حرامدر جائزده كلدر بلكه اول ظالمي

اول فعلدن منع ایتمك واجبدر ومنع
ایتمكه قادر دکلسه قادر اولان
آدمه خبر ایتمك واجبدر وخبر
ایدن جك کمسنه یوق ایسه اول ظالمه
مدارا ایله رجا ایتمكله منع ایتمك
واجبدر وكذلك بر کیشی سنك
قتلكی ویاخود مالكی ویا حرمكی
قصد ایدوب کلسه آکا صبر ایتمك
جائز دکلدر بلکه اوزرینه واجبدر
آنی قرشولیوب دوکشمکله منع ایدرسن
اکر غیری یوزدن دفعی ممکن اولمزسه
حتی که بو صورتده انی قتل ایدرسك
قاتل اولمزسك واکر اول متعدی سنی

قتل

قتل ایدرسه اول کیشی قاتل اولور وسن
شهید اولورسن وجمیع منکراتك
حکملری دخی بونلره کوره در سن
مع القدره منکره صبر ایتمك حرامدر
وكذلك اوغرلیا آدم صقلوب
کوزلری قراروب بایلنجه صبر ایتمك
حرامدر زیرا کندینی تهلکیه القا
ایتمش اولور پس بو مذکورلره و
امثاللرینه صبر ایتمك حرامدر وعلی
الفوری اقدام ایلمك واجبدر
منبهات نام کتابده دیرکه بشر
محلده عجله ایتمك سنت رسول الهدی
صلی الله علیه وسلم وتاخیری

مكروهدر بري قونوق كلدكده تيز جه
اوكنه طعام قومق وبري فوت
اولان انساني تجهيز ايدوب دفن
ايتمك وبري يتشن قزي مناسبجه
آدم اني ايستدكده تزويج ايتمك
وبري بجه دينك اداسي واجب اولدقده
قضايه قادر اولورسه قضا ايتمك
بشنجسي كناه صادر اولدقده بلا
تأخير توبه ايتمكدر ديدي ولكن غير
احاديث شريفه ده مصرحدر كه
توبه نك تعجيلي واجبدر وتأخيري
حرامدر پس تأخير ايتمكله كناه بر ايكن
ايكي اولور اما مجالس روميده واقع

اولن عبارتكه كشيدن كناه صادر
اولدقده عقبنجه توبه ايتميوب بر
ساعت تأخير ايدرسه كناه ايكي
اولور وايكي ساعت تأخير ايدرسه
كناه درت اولور واوچ ساعت
تأخير ايدرسه كناه سكز اولور
وبوكا كوره هر ساعت قات قات
كناه ارتر ديمسي معتزله قوليدر
التفات اولنميه نتكم الشيخ ابراهيم
اللقاني جوهره نك شرحنده مفصل
بيان ايلدي دخي بوندر ديكه كشي
شروطيله كناهدن توبه ايتدكدن
ينه اول كناهي ايشلسه اولكي كناهلري

بنه رجوع ایدر وبو بننده اولور
قولی دخی معتزله قولیدر امدی
بوکا دخی التفات اولنموب همان
توبه ایتمکه مقید اولوب تأخیر
ایتمیه‌لر صکره ینه اول کناه کندندن
صدور ایدرسه تکرار بو کناهه
دخی توبه ایتسون واول که توبه یرنه
بویلجه اعتقاد ایتمک کرکدر لکن
توبه‌دن صکره اولنان کناه اول کیدن
اقبحدر امدی توبه اوزره ثابت قدم
اولمغه غیرت وجهد اولنه والله اعلم
فصل وبلکل که کشینک تهورلی
اولمسی یعنی جبار ومتکبر طبیعت

اولوب

اولوب شیطان کبی کندن کندینی
بکنوب وغیرلری تحقیر ایدوب
جزئی سبب ایله یاخود بلا سبب دارلوب
حیوانه اذیت ایتمک وانسانه اورمق ایله
ویا شتم ایتمکله ویا آکا ایلدوکی
ایلکی یوزینه اورمق ایله یا غیر یوزندن
خاطرینی یقمق وخلقیله دشمان
اولمق وقان ایتمک ومال تلف ایتمک
وظلم ایتمک وفحش سویلمک ویلان
سویلمک وافترا ایتمک وکفر سویلمک
وسائر اخلاق سیئه‌نک کشیدن صدور
ایتمسی وحالة نزعه وارد قده بونلرک
بعضلرینی وامثاللرینی سویلیه‌رک جان

وبومه سينك منشاء في الغالب
صبرسزلكدندر وحلم وتواضع
ومعروف ورحمت وساير اخلاق
حسنه ايله متين اولور ومقبول
الحق ومحبوب الخلق اولوب وذكر
اولنان ورطه لردن وامثاللرندن
سلامت اولور وغالب وقاتده
حالة نزعده كشينك لساني ذكرالله ايله
واستغفار ايله وصلواتيله ومسائل
دينيه مذاكره سيله ونصيحتيله و
تكلمي جائز ولذيذ ولطيف مصاحبت ايله
معمور ومشغول اولمسي في الغالب
منشاء كشينك لساني وقلبي وساير اعضاسي

عجله

عجله دن وناشي عجى افعال واقوالدن
منع ايدوب صبر اتمكله اولور دخي
بنكلك كه كشينك كيف ويرن نسنه يه
مبتلي اولمسي كرك خمر كرك افيون
كرك برج كرك بنكلك حتى كه قهوه
وتوتون دخي اولورسه صبرسزلغنه
وتنزلغنه سببدر وانلردن بري
اولمق ذكر اولنان ورطه لردن سلامت
اولمغه وصبرلي وكذلك كندي
كوروب وخلقي تحقير اتمك صبرسزلغه
سببدر ودخي جميع اخلاق سيئه
صبرسزلغه سببدر بس انلردن بريله
موصوف اولان البته تنزل اولور

اولنمغه موفق
ايده جك ودخي
داركه جك بهانه
آدم واودخي
اولادوغي كون
دخي زياده صبرسز
اولور قنده
قلديكه زير
طمله سي قهوه في
نحس ايدن
مزداره خري
يا خود افيون
يا بنكلك يا
برج يا امثالرنده
استعمال ايله صبرسز
اوليه عافانا
الله تعالى وين
اياكم من ذلك
كله بجوده وكرمه

واخلاق حسنه ایله موصوف اولمق
کیشینک صبرلی وحلیم وصالح
وولی اولمسنه سببدر حضرت
مولی جل جلاله جمله مزه مبشر
ایلسون بلطفه وکرمه آمین یا
ارحم الراحمین فصل دخی بلکل که صبرسز
کیشی نمام گوز وکذاب وحیاسز
وعارسز وقلبلرده مغبوض اولور
وچوق اولورکه آنک صبرسزلکی
کندنی وغیرلری مراده واصل اولمقده
وعطادن محروم ایتمکه سبب
اولور ونعمتک تلف اولوب ایاق
التنه دوکلمسنه سبب اولور

واهل خیری خیردن کسمکه دخی
سبب اولور نتکیم مصرک فقریسنده
بو سنه لر موجود ومشاهددر
شول مرتبه که اون قدر فقرا بر آرایه
کلدکده اوکلرینه طعام قونسه
آنی انسان واری بیمیوب بلکه یغما
ایدوب برمقداری یاخود کلیسنی ایاق
التنه دوکلوب تلف اولور وبر اهل
الخیر دیسه که جمله کزه برابرجه
ویره یم اوتوروکز دیبا اوتورسه
صکره ویرمکه شروع ایتسه جمله سی
ترتیبی بوزوب بردن آل اوزادر صبرسزلکی
بو مرتبه در وشی الآن المدم دیو

فرياد و يمين ايدرو ويرمدك ديو
سني تكذيب ايدر عارسزلكلري
و كذبلري و يوزسزلكلري
دخي بو مرتبه در و يمين بالله
ايتسك كه يا عمن شي قالمدي اردجه
كلمه كز اصلا اعتقاد ايتمزلر وتكرار
و تكرار قسم ايله سندن ايسترلر
و كنايه لي و سيتملي سوزلر دخي سويلرلر
و كاه اولور كه هر كون احسان
ايلدوكك فقيره بر كون ويرمزسك
سكا سيتم ايدوب آجي سوز اشندورلر
و باقي مصر خلقينك دخي جوغي بو
طبيعتده در كه كنديه نه دكلي

وچوق اولور كه
مزا ولكدن سمه
كلمجه و كاه اولور
اويله كلمجه
آردنجه كلمزلر

ايلك

ايلك ايله سك صكره انك يا ننده
ايشنك دوشرسه دوستلغنه بناء
كوري ويرمز واولد يار خلقنك
اكثري منافق طبيعتدر شول مرتبه كه
سني مدح ايتملري ذمدر و دعالري
بددعادر و مصاحبتلري سيتم
و كنايه در و محبتلري صورتادر
امدي مؤمن قرنداش صبر اكبر
اولدركه بونلرك بو اذيتلرينه
صبر ايدوب و عيبلريني يوزلرينه
اورميوب و احسانيني قطع ايتميوب
و دوستلغي كسميوب مدارا ايله كچنوب
كندوكي بلمز و اكله مز يرينه

قومقدر زیرا تحمل ایتمیوب انتقام
آلورسك اكثر مصرفولی كبی جبار
طبیعت وبدخوی اولورسك بس
انلرك بدخویلغنه سبب بودر
مكر كه اول سكوتده دینه وعرضنه
ضرر ویرنسنه انلردن صادر
اوله بس صادر اولدقده شاهد
دوتب وتوبه ویرمك كرك سنك
بو حقیر بر قاچنه اونلجه ایلدی
لكن جمله سی بویله باطل دكلدر
بلكه حقیقتلی صالح سندن ادملر
جو قدر حتی بو حقیر كندی جنسیله
قونشقدن انلرله قونشمسی ازیددر

والسلام

والسلام **فصل** وجائزدر ولكن
صبرك بر مقدار فضیلتنی دخی
ذكر ایدهلوم كه اشیدن مؤمن
قرنداشلر آكا راغب اولوب
سلامت دائره سندن چقمیه لر
زیرا اكثری امورده عجله انسانی
یا ضرره اوغرادر یا خطایه دوشورر
یا مخاطره یرینه كتورر یا خود
مرتبه سندن یا خود مقصودی
فوت ایدر یا آسان وقولای ایشی
كوچ ایدر بس صبر جائز محللرده
صبر ایتمیوب عجله ایدرسه عجله
بو آفاتك وجودینه سببدر وتانیه

دوشورر

وسشوره ده بوفائدن وامثاللرند
آمين اولمق ودخي نيجه فائده
دنيوي وفائده اخروي واردر
امدي بلکه صبر محبوبك
فضيلتي وشرفي حقنده حق جل
وعلا انما يوفى الصابرون اجرهم
بغير حساب يعني صبرلي مؤمنلر
قيامتده صبرلري ثوابني ويرملزم
الا حسابسز ويرزلر بيوردي
وبو بابده بوندن غير بر نسنه
وارد اولمسه بو آيت كريمه كافيدر
دخي حق تعالى بيوردي كه ان الله
مع الصابرين يعني تحقيقا حق تعالى نك

حفظي

حفظي ورضاسي ونصرتي صبرلي مؤمن
قوللريله در دخي حق تعالى پيغمبري
محمد صلى الله عليه وسلمه خطاب
ايدوب بيوردي كه وبشر الذين اذا
اصابتهم مصيبة قالوا انا لله وانا
اليه راجعون يعني يا محمد سنوك
مؤمن قوللريمه بشارت ايله كه
كندولرينه بر مصيبت اصابت
ايلدكده قلبلريله ولسانلريله
تحقيقا بيز حق تعالى ايچون قوللرز
وتحقيقا بيز حق تعالى يه رجوع
ايدجي يوز ديرلر يعني حق تعالى
بيزي خلق ايدوب قوللغي ايچون دنيايه

كلمش قوللرز وبعد الموت رجوع
ايدوب حساب ويرنه كيدوب پس
بيزي جزا لندرسه كركدر ديمكدر
ذكر حق تعالى صبرلي مؤمن
قوللره اولنه جق بشارتي بيان ايدر
اولئك عليهم صلوات من ربهم
بيوردي يعني ربلرندن انلره اوزرنه
مغفرت كثيره واردر ورحمة
دخي احسان واردر واولئك هم
المهتدون دخي انلر طريق صوابه
هدايت اولنمشلردر ديمكدر
حديث شريفده كلديكه كل شيء
يؤذي المؤمن فهو له مصيبة

يعني

يعني هر شيكه مؤمنه اذيت ايدر
اول شي اول مؤمن ايچون مصيبتدر
كذا في تفسير الاخوين ومسلمك
حارث بن عاصمدن اخراج ايلدوكي
حديث طويلده رسول الله صلى الله
عليه وسلم الصبر ضياء بيوردي
يعني صبر بركتيله كشي منور وطريق
مستقيم اوزره در دخي رسول الله
عليه الصلاة والسلام بيورديكه
الصبر نصف الايمان يعني جائز اولكه
صبر ايمانك ياريسيدر خطابي
رحمة الله تعالى عليه ديركه صبر
نصف الايمان اولمه نك وجهي اولدركه

عبادت ایکی قسمه منقسمدر بری
حق تعالی نك امر ایلدوکی فرائضی
و واجباتی فرض اعتقاد ایدوب
و قبول ایدوب شلمکدر و بری
حق تعالی نك نهی ایلدوکی محرماتی
حرام اعتقاد ایدوب و صبر
ایدوب بلا ضرورة انلری ارتکاب
اتممکدر یعنی ایمان کامل
بو حال اوزره اولمقدر پس بو
تقدیرجه صبر نصف ایماندر دیدی
علی بن ابی طالب کرم الله تعالی
وجهه دیرکه کشی کندینی معاصیدن
منع ایدوب صبر اتمك مرتبه سی

اوچ یوز درجه در و عباداتی
و طاعاتی ایدرکن صبر ایدوب
تأنیله سوه سوه سنت اوزره اشلمك
مرتبه سی التی یوز درجه در و
کشی اوغرادوغی مصیبته صبر ایدوب
تقدیر الٰهیه راضی و تسلیم اولمق مرتبه سی
طقوز یوز درجه در عمر بن
الخطاب رضی الله تعالی عنه دیرکه
بجمله کلك خیرلیسنی صبرده بولدق
و مؤمنك جمیع خیری بر ساعت
صبر اتمکده در حق تعالی داود
علیه السلامه ایتدیکه تکلفه صبر
ایله تا که سکا یاردم کله بیوردی

كذا في شرح الشهاب للاستاذ ابي القاسم
وبعضلر ایتدیکه رسول اللهك
الصبر ضياء دیمه نك معناسي
صبرك ثوابي آخرتده صابرلره جون
نوردر دیمکدر وبعضلر
ایتدیکه صبر کشینك قلبني ويوزني
منور ایدر دیمکدر بو حقیر
دیرکه حق تعالی نك صبرلي قوللرینه
امیدا اولدرکه ذکر اولنان موتبلرك
جمله سي حاصلدر نتکم استقامت
ومرحمت وآثار نور صبرلي مؤمنلرده
مشاهده اولنور حتی که زنجی
یا بربري یا هندي دخي اولورسه

حتی که

حتی که بونلردن اولان صابرلي
مؤمنلرك یوزلرنده که حلاوت
وسوزلرنده که لطافت وطبعلرنده
مرحمت وحسن الخلق اولنورك
آثاریدر کورلمزمیکه بیاض آدملرده
بعض حسن الوجه صابرسز تنزبارد
سوزلي آدملرده صبر ایله وسائر
اخلاق حسنه ایله مزین اولمه مقله
وبدخوي اولمه لري سببیله
کشینلرك یوزنه نظر ایلدقده جاني
اورکر وبعض چرکین اسمر اللون
اخلاق حسنه ایله مزین صبرلي
زنجیلر وامثاللري مؤمنلر وارد که

کمسنه

انسانڭ انلرڭ یوزلرینه نظر ایلدکجه
قلبی مسرور اولور وکذا ملریله
لذتلنور وصحبتنه راغب اولور
وبنه برحدیث طویلده که ترمذی
عبدالله بن عباسدن اخراج ایلدی
رسول الله صلی الله علیه وسلم
بیوردیکه اعلم ان النصر مع الصبر
یعنی بلکل که کشی ایچون اذیته
صبر ایتمکلک عقبنجه اعدا اوزرینه
نصرت واردر وسبقت ایدن
حق تعالی نڭ ان الله مع الصابرین
قول شریفی بوڭا شاهددر و
بنه رسول الله صلی الله علیه وسلم

اگر چنکان دخی اولورسه
صح

بیوردیکه

بیوردیکه وان الفرج مع الکرب
یعنی غمڭ منفرج اولوب کشیدن
کیتمه سی کوچلوکڭ عقبنجه کلور
وبلکل که کرب شدت بلایه دیرلر
پس بلا مشتد اولدقده حق جل
وعلا آنی تفریج ایله عقبلر پس
بو حدیثڭ اشارتی وارکه حضرت
الله بر قولنه فضل بابنی فتح ایتمک
مرادِ شریفی اولدقده ابتدا انی
بلالردن بر نسنه ایله مبتلی ایدر
صکره نعمتلرندن بر نعمتیله مخصوص
ایدر انکیچون ابن عطیه صبر
دیو انتظار فرجه دیرلر دیدی

فائده لطیفه حسن بصری رحمة
الله تعالی علیه دیرکه حق تعالینك
فانّ مع العسر یسرا انّ مع العسر
یسرا قول شریفی نازل اولدقده
رسول الله صلی الله علیه وسلم
اصحابنه ایتدیکه تحقیقا سیزه
بشارت اولسونکه یسر یعنی
آسانلك کلدی دخی ایتدیکه بر
عسر یعنی بر کوچلك ایکی یسره یعنی
ایکی آسانلغه غالب اوله مز کویاکه
آیت کریمه ده عسر بر کره ذکر اولندی
ویسر ایکی کره ذکر اولندی حال
بوکه هر بری ایکیشر کره ذکر اولندی

ولکن

ولکن عسر کلمه سنك اوّلنده الف
ذکر اولندی ایکی محلده دخی
عربلرك ایسه قاعده لری و
عادتلری اولدرکه بر کلمه بر محلده
معرّف ذکر اولنسه یعنی اول کلمه نك
اوّلنده الف لام اولسه وتکرار ینه
اولیجه اول کلمه ذکر اولنسه صکره که
ذکر اولان کلمه اوّلکینك عینیدر
واکر کلمه نکره یعنی الف لامسز
اولدوغی حالده بر محلده تکرار ذکر
اولنسه صکره که کلمه اوّلکینك
غیریدر یسر بو آیتده عسر کلمه سی
ایکی محلده دخی معرّف ذکر اولندی

اول محلده

امدی معنیگ عسر بر کره ذکر اولمش
اولور ویسر کلمه سی ایکی محلده
ذکر اولندی امدی یسر لفظا ومعنی
ایکیدر آنکیچون افصح الفصحا
محمد المصطفی صلی الله علیه وسلم
من رب الاعلی لن یغلب عسر یسرین
بیوردی بو آیت نازل اولدقده یعنی
معنیگ نازل اولان عسر کلمه سی بردر
ویسر کلمه سی ایکیدر پس آسانلك
کوچلك اوزره غالبدر دخی رسول
الله صلی الله علیه وسلم بیوردیکه
ما اعطی عبد خیرا واوسع عطاء
من الصبر یعنی عبد مؤمنه بعد الایمان

جز نعمت

صبردن خیرلی واوسع ویرلمدی
نوونیك اربعین حدیثنك شرحنده
دیرلرکه موسی پیغمبر علیه السلام
حق تعالی ایله مناجات ایدرکن
ایتمشکه یا رب اهل جنتك قنغیلرینك
منزلی سنك عندکده سوکلیدر
حق جل وعلا بیورمشکه مصیبته
صبر ایدنلرك منزللریدر موسی علیه
السلام ایتدیکه یا رب انلر کیملردر
حق تعالی بیوردیکه اول مؤمن
قوللرمدرکه کندولرینی مبتلی ایلدوکم
بلایه ومحنته صبر ایدرلر وانلره انعام
ایلدوکمده شکر ایدرلر ومصیبته

اوغراد قلرندن انا لله وانا اليه
راجعون ديرلر جعلني الله واياكم
مع سائر الاخوان من اهل هذا المقام
بمحمد عليه الصلوة والسلام
وبلكل كه مصيبته صبر ايتمك
وقتي مصيبتك ابتداسندن دركه
زيرا انك ناري كجدوكدن صكره
اولن صبر ضروريدر واكا سلوي
ديرلر بو صبر ايسه بالغضب اولور
زيرا اختياريده كلدر وبو مقداريله
اكتفا ايدلوم زيرا بو باب واسع
بابدر ولكن مقصود غفلتدن
تنبيه ايتمكدر تنبيه ايسه بحمد الله تعالى

مع

مع زيادة المهمات ذكر وبيان اولندي
حضرت الله جل جلاله جمله مزه
موجبنجه عمل وغفلتدن تنبيه
احسان ميسر ايليه بلطفه وكرمه
آمين يا ارحم الراحمين

خاتمه

عمور اربعين شرحنده ديركه
كشي بر [illegible] اوغو[illegible] فقدن كركدر
تاغ البي يومه صكره لا حول ولا قوة
الا بالله العلي العظيم اللهم لك الحمد
ومنك الفرج واليك المشتكى و
بك المستعان وعليك التكلان
ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم
ديه رك يا بجه يا بجه اليتك بر مقلريني

آچه اولشدندن ترجه خلاص
اولور باذن الله تعالى. الفوائد
في الصلوة والعوائد نام كتابده
ديركه هود سورهسني جميع حروفلرنده
اورترسي آچق اولمق شرطيله كشي
يازدورب وآنكله قتاله كيرسه
اكا سلاح كار اتمز باذن الله تعالى
ودخي كندينه هيبت ونصرت وظفر
حاصل اولور باذن الله تعالى كعب
الاحبار ديركه كشي زياده خوفده
وغزاده قدم هنوز ذكر اولهجق
يدي آيتي اوقوسه واندن صكره
بيريله كوك بربريله طوقشسه دخي

قورقمسون

قورقمسون نجات بولور باذن الله تعالى
ولطفه اول كه آيت حق تعالينك
قل لن يصيبنا الا ما كتب الله لنا
هو مولينا وعلى الله فليتوكل
المؤمنون ايكنجي آيت وان
يمسسك الله بضر فلا كاشف له
الا هو وان يردك بخير فلا راد
لفضله يصيب به من يشاء من عباده
وهو الغفور الرحيم اوچنجي آيت
وما من دابة في الارض الا على الله رزقها
ويعلم مستقرها ومستودعها
كل في كتاب مبين دردنجي آيت
اني توكلت على الله ربي وربكم

مَا مِنْ دَابَّةٍ إِلَّا هُوَ آخِذٌ بِنَاصِيَتِهَا
إِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ بشنجى
آيت وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا اللّٰهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ التنجى آيت
مَا يَفْتَحِ اللّٰهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا
مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ
مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ
يدنجى آيت وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ
خَلَقَ السَّمٰوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللّٰهُ
قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ
إِنْ أَرَادَنِيَ اللّٰهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ
ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ

رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللّٰهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ
الْمُتَوَكِّلُونَ وحديث شريفده
وارد اولديكه تحقيقا هر كيم
بو مذكور يدى آيتى اوقوسه
يا اوقوتسه آنك اوزرينه احد
طاغى كبى عذاب نازل اولورسه
بو آيتلر بركتنه حق تعالى اول
عذابى اندن رفع ايدر بيورمشدر
رسول الله صلى الله عليه وسلم
وحضرت على كرم الله وجهه
بيورمشدركه هر كيمكه صباح و
اخشام بو مذكور آيتلره مداومت
ايدوب بر ذكره اوقورسه جميع

افاندن وبلالردن امين ومحفوظ
اولور بحفظ الله تعالى دخي
بيورديكه صباح واخشام هر
كيم اللهم اكفني بحلالك عن
حرامك واغنني بفضلك عمن
سواك ديرسه احد طاغي قدر
آنك اوزرنده بورج اولسه حق تعالى
آني اوده مكه اكا وسعت ويرر
بودعا بركتنه فائده جليله
بلكلكه محبوس اولن كيشي يوسف
عليه السلام سورهسني نيت
صادقه ايله وحضور قلب ايله
اوقسه ترجه حبسدن خلاص اولور

باذن الله

باذن الله تعالى فرج بولور وكذلك
كيشي محبوس اولسه ياخود العياذ
بالله تعالى كافرلر النده اسير
اولسه بر مجلسده آراسني كسمدن
ايكي بيك كره ما شاء الله كان و
ما لم يشأ لم يكن ولا حول ولا
قوة الا بالله العلي العظيم
حسبنا الله ونعم الوكيل
ديسه على العجل حق جل وعلا
آني خلاص ايدر وبوني اسيرلردن
ومحبوسلردن چوق كمسنهلر
استعمال ايدوب وبحمد الله تعالى
خلاص اولديلر وجن كيشي شرندن

خوف ایلدوکی کیسنه‌یه کوردکده
بر کره ان الله هو الذی لیس
کمثله شیء وهو الواحد
القهار دیرسه آنك شرندن
امین اولور بلطف رب العالمین
و بر کشی شرندن خوف ایلدوکی
کشیه دخول ایدرکن بر کره
رب ادخلنی مدخل صدق واخرجنی
مخرج صدق واجعل لی من
لدنك سلطانا نصیرا دیرسه
باذن الله تعالی اندن اکا
اصلا ضرر کلمز و بیلکلکه
بر کشیدن بر آخر کشی اکره

ایدوب اعراض ایتسه کرکدرکه
جمعه کیجه‌سی سینك یارسی اولدقده
اوتورکن فان تولوا فقل
حسبی الله لا اله الا هو علیه
توکلت وهو رب العرش
العظیم اللهم انت یا رب
حسبی علی فلان بن فلانه دیوب
وکندندن اکراه ایده‌نك
اسمی وانا سی اسمی ذکر ایلسون
یعنی فلان بن فلانه یرینه اکر
انا سنك اسمی بلورسه واکر
بلمزسه ابن امة الله دیسون
پس اول کشینك اکراهی کیدر

ويرينه فتحت كلور بكرم الله تعالى
وبنه كتاب فوائدده ديركه
كشينك بر مشكل حاجتي اولقده
قرق بر كره اول حاجتك قضاسي
قصدينه الله تعالى يس
سوره سيني اوقويه هرنه حاجت
ايسه باذن الله تعالى قضا
اولور نووي اذكارنده ديركه
رسول الله صلى الله عليه وسلم
يا علي فچن بر هلاككه واقع
اولورسن ايتكه بسم الله
الرحمن الرحيم ولا حول ولا قوة
الا بالله العلي العظيم زيرا

تحقيقا حق تعالى انواع مهالكدن
ديلدوكي بلايايه بو كلمات
بر كاتيله انساندن كيده رر
بيوردي دخي نووي ايتديكه
رسول الله صلى الله عليه وسلم
فچنكه بر قومدن خوف ايدردي
اللهم انا نجعلك في نحورهم
ونعوذ بك من شرورهم ديردي
دخي رسول الله صلى الله عليه
وسلم بيوردي كه فچن كشي
يا دشمندن يا غيريدن خوف ايدر
لا اله الا الله الحليم الكريم
سبحان الله رب السموات السبع

وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ لَا إِلَهَ إِلَّا
أَنْتَ عَزَّ جَارُكَ وَجَلَّ ثَنَاؤُكَ
ديسون خوفدن أمين اولور
باذن الله تعالى دخى رسول الله
عليه الصلوة والسلام بيوردي كه
كشي حزنه اوغرادقده كه ايجه
اللهم لا سهل الا ما جعلته سهلا
وانت تجعل الحزن اذا شئت سهلا
ديسون اول كوج ايش آكا آسان
اولور باذن الله تعالى كتاب
ترمذيده وغيريده ديركه
ابو هريره رضي الله تعالى عنه
ديركه رسول الله صلى الله عليه

وسلم

وسلم بيوردي كه هر كيمكه بر مجلسده
اوتروب چوق سويليب وقالقه جغي
وقت قالقمدن سبحانك اللهم
وبحمدك اشهد ان لا اله الا انت
استغفرك واتوب اليك ديسه
اول مجلسده معاصيدن نه كه
واقع اولديسه يارلغنور ديدي
ترمذي ايتدي كه حديث حسن صحيح
بو حقير ديركه في الغالب زمانمزده
ايكي آدم بر يره كلمز الا انلرك برنده
يا ايكيسندن يا كذب يا لغو
يا بهتان يا غيبت يا غير ذلك
واقع اولور امدي چونكه حال

حق تعالى نك توفيق ايلدوكى
قوللره ولكن بحسب الامكان
مذكور آفاتدن امتناع واجبدر
زيرا كيشى آنلرى سويلركن الله تعاليه
عاصى وعذابه مستحق اولور
خصوصا كه بونك علاجى سهلدر
ديو اشلرسه حق تعالى ايله
قارشيلشمق كبيدر نعوذ بالله
تعالى وكاهيجه استغفار
اتمدن فوت اولمق واقع اولور
وكاهيجه جنون عارض اولور
وكاهيجه استغفار اتمكه
اوندر وكاه اولوركه

بويله‌در هر مكلفه واجبدركه
بو استغفارى ازبرليوب وهر
مجلسندن قالقه‌جغى وقت انكله
استغفار ايده زيرا غايتله بيوك
بشارتدر والحمد لله تعالى
وبو مفرح حديث شريفيله بو
رساله‌مزى ختم ايلدك اگرچه
جميع نقل ايلدوكمز احاديث
شريفه مفرحه ومهمه ايسه
دخى زيرا ذكر اولنان ورطه‌دن
سالم اولمق غايتله نادردر
ورسول اللهك خبر ويردوكى
كفارتى دخى غايتله سهلدر

غيبت اولنان كشيه وبهتان اولنان
اولنان كشيه خبر برش واندن
فتنه قلقار والحاصل جميع كناه
كبايردن وصغايردن امتناع
هر مكلفه اوزرينه فرض عيندر
وكذلك بعد الوقوع اندن توبه
واستغفار اتمك على الفور واجبدر
والسلام على جميع اهل الايمان و
ههنا قد تم المقصود باعانة
الملك المعبود والحمد لله على هذه
النعمة وعلى سائر النعم والصلوة
والتسليم على الانبياء وآلهم
اجمعين وحق تعالى دن اوميدم

اولدركه بو نسخهٔ مباركه ده
غلط وخطا يوقدر واكر قواعدي
بيلور عالم بو كتابك خطاسنه
مطلع اولورسه لطف ايدوب آني
اصلاح ايلسون زيرا كاهيجه
اولوركه قلم كشينك ذهننده
اولاني سبقت ايدر ودخي
كشينك سري مشغول اولدقده
فكري كاهيجه اصابت ايتمز
بعض مشايخلريمز حكايت
ايلديكه امام شافعي رحمة الله
تعالى عليه امور دينيه دن
برشي يزدركن حرمنددن

اوشاق گلوب گندنه دديكه
بصل يعني صوغان استيورلر
بس امامك ذهن باكندن
اولنى قلم سبقت ايدوب و
قولاغك اشندوكى بصلى
يزر اولدي و آنى تكرارلدي
سطرك آخرنه وارنجه بصل
بصل يازدي صكره عقبنجه
حس ايدوب واوشاغه جواب
ويروب دخي بيور مسئله لو كلفت
البصل ما تعلمت المسئلة يعني
بر صوغان تكليف اولنسم بر مسئله
اوكرنه مزدم ديمكدر

واخوات واخوان مقامنده
اولان ينجه آقرانلريمز و
اولادمز مقامنده ينجه
صغيره لر وصغيرلر فوت
اولوب وكون بكون زياده
ولت اولوب برقاج آي
هر ساعت آجي آجي اوزرينه
گلوب واندن اكا سكردوب
ومزارستانه ينجه ايام كون
ايكي اوج دفعه كيدوب
گلدوكمز كونلرده تأليف
ايلدي بلطف الله تعالى
ومع هذا بحمده سبحانه

وتعالى اولا قلب طاهر اصل
زاده وزيرك طالعنه
في غاية الحسن مفيد
وجامع كتاب اولدي
نفع الله تعالى به المسلمين
على الدوام آمين يا حنان
يا منان فائده
عظيمة النفع حضرت رسو
اكرم صلى الله عليه
وسلم اصحابنه تعليم
ايدوب ذي الحجه نك
آخر كوننده اوج كره بو
دعا ايله دعا ايده كوز

اللهم

بو كيجه ايدنه حق تعالى
ايكي ملك موكل ايدركه
آني بيوك شيطانك
ودخي آنك اتباعلري شرلرندن
حفظ ايدرلر والسلام على
اهل الايمان ونحمد الله
الملك المنان بو كتاب
شش يفك ثانيخي من تحريري
تمام اولمدن ايكي كون
مقدم صدر اعظمك
چوقه داري وزير على
پاشا حضورلرينه كلوب
فجميع استنبولده سعادت

١٢٥

خانه سنه کتمکه غازی
سلطان مصطفینک نصر الله
تعالی اذن بشارتنی تبلیغ
ایلدی بلغهم الله تعالی
وایانا مع سائر الاخوان
منازل الابرار بحرمة نبیه
المختار صلی الله علیه
وسلم من ربه القهار امیزدکه
قبل الانتقال الی دار
القرار حق تعالیدن
باقی مراجاتی ایلدکلریمزی
دخی استماع ایده روز
والسلام علی سائر اهل

بیلك یوز طقوز شوالنك بشنجی کون جهارشنبه کون
اوغلم محمد دنیایه قدم بصدی الله معمر ایلیه
محرم ۳ فی ۱۱۰۹

بیك یوز اون بر
شوالنك اون اوچنجی کون
جمعه ارتسی قوشلق وقتنده
قزم زینب دنیایه قدم بصدی
الله تعالی طول عمر ایله
معمر ایلیه
محرم ۲ فی ۱۱۱۱

ماه صفرك یکرمی سکزنجی کجه صباحه
قریب اهلم فاطمه قادین آخرته انتقال
ایلدی رحمة الله علیها علیه
۱۱۱۲

حساب ابجد

ا	ب	ج	د	ه	و	ز
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
ح	ط	ي	ك	ل	م	ن
٨	٩	١٠	٢٠	٣٠	٤٠	٥٠
س	ع	ف	ص	ق	ر	ش
٦٠	٧٠	٨٠	٩٠	١٠٠	٢٠٠	٣٠٠
ت	ث	خ	ذ	ض	ظ	غ
٤٠٠	٥٠٠	٦٠٠	٧٠٠	٨٠٠	٩٠٠	١٠٠٠

صاحب محمد افندی ابن علی